

Výzva k podání nabídky včetně zadávací dokumentace na veřejnou zakázku malého rozsahu

Zadavatel

Úřední název zadavatele:

Fond dalšího vzdělávání

IČO: 00405698

Sídlo/místo podnikání:

Na Maninách 876/7

170 00 Praha

Kontaktní osoba:

Mgr. Michaela Kuzníková

Specifikace VZ

Název VZ: Rámcová smlouva na poskytování překladatelských služeb**Druh zadávacího řízení:** VZMR: Otevřená výzva**Druh VZ:** Služby**Systémové číslo:** T002/16/V00042809**Dne**
[detail VZ](#)

01.09.2016 11:13:00

Identifikace zadavatele

Mgr. Michaela Kuzníková

Specifikace základních údajů o VZ

Název VZ

Název

Rámcová smlouva na poskytování překladatelských služeb

Druh veřejné zakázky

Druh plnění

Služby

Evidence, je-li VZ zadávána na základě rámcové smlouvy

Ne

Evidence, co bude výsledkem zadávacího řízení

Výsledkem zadávacího řízení bude

Uzavření rámcové smlouvy

Specifikace rámcové smlouvy

Specifikace rámcové smlouvy

RS s jedním uchazečem

Počet uchazečů**Způsob určení uchazečů**

Doba trvání rámcové smlouvy26

Předmět VZ

Stručný popis
Předmětem této veřejné zakázky je uzavření rámcové smlouvy na poskytování překladatelských služeb, tj. zajištění a vyhotovení překladů odborných textů z a do cizích jazyků za účelem hladkého průběhu realizace projektů a běžné činnosti zadavatele tak, jak je blíže vymezeno v příloze č. 1 návrhu rámcové smlouvy.

Položky předmětu VZ

Název	Překladatelské služby
Kód z číselníku NIPEZ	79530000-8 - Překladatelské služby
Kód z hlavního slovníku číselníku CPV	79530000-8 - Překladatelské služby

Popis

Parametry	Název	Operátor	Hodnota
Identifikace			
Množství			
Měrná jednotka			
Předpokládaná hodnota za 1 měrnou jednotku položky (bez DPH)			
Předpokládaná hodnota na položku			

Dělení na části

Ne

Předpokládaná hodnota VZ

Předpokládaná hodnota VZ (bez DPH)	1 401 400,00
Měna	koruna česká

Výběr postupu zadání VZ

Výběr postupu zadání VZ	VZMR: Otevřená výzva
-------------------------	----------------------

Předpokládaná doba plnění veřejné zakázky
Termínem zahájení plnění veřejné zakázky je den následující po dni uzavření rámcové smlouvy (dále také jen „smlouva“) na plnění veřejné zakázky s vybraným uchazečem, přičemž předpokládané datum uzavření smlouvy je bez zbytečného odkladu po ukončení tohoto výběrového řízení. Předmět veřejné zakázky bude vykonáván na základě smlouvy uzavřené mezi zadavatelem a vybraným uchazečem na dobu určitou, a to na dobu do 31. 12. 2018, či na dobu, dokud úhrada odměn za plnění veřejné zakázky nedosáhne maximálně přípustné výše stanovené v návrhu smlouvy (předpokládaná hodnota veřejné zakázky) podle toho, který z těchto okamžiků nastane dříve.

Doba a místo plnění

Obec	Praha 7
Ulice	Na Manínách
Číslo popisné	876
Číslo orientační	7
PSČ	17000
Stát	Česká republika

Stanovení požadavků na kvalifikaci

Výběr požadovaných kvalifikačních předpokladů

Požadavek na kvalifikaci dodavatelů	☐ Prokázání splnění kvalifikace zadavatel nepožaduje (zadavatel má i přesto právo vyžádat si předložení některých dokladů od dodavatele, s nímž má být uzavřena smlouva, před podpisem smlouvy) ☒ Základní kvalifikační předpoklady dle § 53 ZVZ ☒ Profesní kvalifikační předpoklady dle § 54 ZVZ ☐ Předložení čestného prohlášení dodavatele o ekonomické a finanční způsobilosti splnit veřejnou zakázku ☒ Technické kvalifikační předpoklady § 56 ZVZ
-------------------------------------	---

Základní kvalifikační předpoklady

§ 53 odst. 1 písm. f)	Ano
Způsob prokázání kvalifikačních předpokladů	čestným prohlášením
§ 53 odst. 1 písm. g)	Ano
Způsob prokázání kvalifikačních předpokladů	čestným prohlášením
§ 53 odst. 1 písm. h)	Ano
Způsob prokázání kvalifikačních předpokladů	čestným prohlášením
Způsob prokázání základních kvalifikačních předpokladů	čestným prohlášením

Profesní kvalifikační předpoklady

§ 77 odst. 1	Ano
Způsob prokázání kvalifikačních předpokladů	prostou kopií dokladu
§ 77 odst. 2 písm. a)	Ano
Způsob prokázání kvalifikačních předpokladů	prostou kopií dokladu
Způsob prokázání profesních kvalifikačních předpokladů	prostou kopií dokladu

Technické kvalifikační předpoklady

Název kvalifikačního předpokladu

Uchazeč předloží seznam nejméně 3 významných služeb odpovídajících svým rozsahem a zaměřením požadovanému předmětu plnění (tj. poskytování překladatelských služeb), poskytnutých uchazečem v posledních 3 letech, s uvedením jejich předmětu, rozsahu a doby plnění. Finanční objem každé významné služby musí činit minimálně 400.000,- Kč bez DPH. Součástí tohoto seznamu budou kontaktní údaje osob, u kterých lze referenční zakázku ověřit. Seznam významných služeb bude uchazečem předložen ve formě čestného prohlášení s uvedením zadavatelem požadovaných údajů (viz výše). Čestné prohlášení bude podepsané osobou oprávněnou uchazeče zastupovat a naskenované bude vloženo ve formátu PDF do elektronického tržiště GEMIN. Bude-li čestné prohlášení podepsáno osobou, která k takovému jednání byla výše uvedenou oprávněnou osobou zmocněna, je uchazeč povinen doložit do nabídky plnou moc podepsanou osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, která bude ve formě naskenovaného dokumentu ve formátu PDF.

Rozsah požadovaných informací a dokladů

Uchazeč předloží seznam nejméně 3 významných služeb odpovídajících svým rozsahem a zaměřením požadovanému předmětu plnění (tj. poskytování překladatelských služeb), poskytnutých uchazečem v posledních 3 letech, s uvedením jejich předmětu, rozsahu a doby plnění. Finanční objem každé významné služby musí činit minimálně 400.000,- Kč bez DPH. Součástí tohoto seznamu budou kontaktní údaje osob, u kterých lze referenční zakázku ověřit. Seznam významných služeb bude uchazečem předložen ve formě čestného prohlášení s uvedením zadavatelem požadovaných údajů (viz výše). Čestné prohlášení bude podepsané osobou oprávněnou uchazeče zastupovat a naskenované bude vloženo ve formátu PDF do elektronického tržiště GEMIN. Bude-li čestné prohlášení podepsáno osobou, která k takovému jednání byla výše uvedenou oprávněnou osobou zmocněna, je uchazeč povinen doložit do nabídky plnou moc podepsanou osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, která bude ve formě naskenovaného dokumentu ve formátu PDF.

Způsob prokázání splnění kvalifikace

Uchazeč předloží seznam nejméně 3 významných služeb odpovídajících svým rozsahem a zaměřením požadovanému předmětu plnění (tj. poskytování překladatelských služeb), poskytnutých uchazečem v posledních 3 letech, s uvedením jejich předmětu, rozsahu a doby plnění. Finanční objem každé významné služby musí činit minimálně 400.000,- Kč bez DPH. Součástí tohoto seznamu budou kontaktní údaje osob, u kterých lze referenční zakázku ověřit. Seznam významných služeb bude uchazečem předložen ve formě čestného prohlášení s uvedením zadavatelem požadovaných údajů (viz výše). Čestné prohlášení bude podepsané osobou oprávněnou uchazeče zastupovat a naskenované bude vloženo ve formátu PDF do elektronického tržiště GEMIN. Bude-li čestné prohlášení podepsáno osobou, která k takovému jednání byla výše uvedenou oprávněnou osobou zmocněna, je uchazeč povinen doložit do nabídky plnou moc podepsanou osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, která bude ve formě naskenovaného dokumentu ve formátu PDF.

Minimální úroveň kvalifikace

Uchazeč předloží seznam nejméně 3 významných služeb odpovídajících svým rozsahem a zaměřením požadovanému předmětu plnění (tj. poskytování překladatelských služeb), poskytnutých uchazečem v posledních 3 letech, s uvedením jejich předmětu, rozsahu a doby plnění. Finanční objem každé významné služby musí činit minimálně 400.000,- Kč bez DPH. Součástí tohoto seznamu budou kontaktní údaje osob, u kterých lze referenční zakázku ověřit. Seznam významných služeb bude uchazečem předložen ve formě čestného prohlášení s uvedením zadavatelem požadovaných údajů (viz výše). Čestné prohlášení bude podepsané osobou oprávněnou uchazeče zastupovat a naskenované bude vloženo ve formátu PDF do elektronického tržiště GEMIN. Bude-li čestné prohlášení podepsáno osobou, která k takovému jednání byla výše uvedenou oprávněnou osobou zmocněna, je uchazeč povinen doložit do nabídky plnou moc podepsanou osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, která bude ve formě naskenovaného dokumentu ve formátu PDF.

Pravost dokladů

Dodavatel předloží doklady k prokázání kvalifikace v prosté kopii. Budou akceptovány i originály či úředně ověřené kopie dokladů.

Stanovení, bude-li zadavatel požadovat originály před uzavřením smlouvy

Požadovat předložené dokumenty v originále Ne
či úředně ověřené kopii

Zadávací lhůta

Zadávací lhůta tj. lhůta, po kterou jsou uchazeči svými nabídkami vázáni, začíná běžet okamžikem skončení lhůty pro podání nabídek.
Zadavatel stanovuje, že lhůta skončí dne

21.12.2016

Platební a obchodní podmínky

Smluvní podmínky

smlouvu vytvoří sám zadavatel (je součástí zadávacích podmínek)

Návrh smlouvy (požadavky upřesněny níže) je součástí zadávací dokumentace. Uchazeč v nabídce doloží doplněný návrh smlouvy, který musí být v souladu s podmínkami veřejné zakázky, zadávací dokumentace a jím předloženou nabídkou. V návrhu smlouvy především doplní nabídkovou cenu a další údaje a podmínky, které reagují na podmínky zadávací dokumentace.

Typ smlouvy s odkazem na § a určení zákona, podle kterého se bude právní vztah řídit

Rámcová smlouva na poskytování překladatelských služeb

Název souboru

Návrh smlouvy včetně přílohy

Způsob a doba podání nabídky

12.09.2016 10:00:00

Způsob podání nabídky

Dodavatel podává nabídku elektronicky prostřednictvím e-tržště.

Specifikace hodnotících kritérií a metody hodnocení

Základní hodnotící kritérium

Nejnižší nabídková cena

Jakým postupem se stanoví výsledné pořadí nabídek?

Metoda hodnocení

Automatická

Postup pro stanovení výsledného pořadí při shodě nabídek

Losem

Postup pro stanovení výsledného pořadí při shodě nabídek

Losování bude probíhat v souladu se zásadami uvedenými v § 6. Účastnit se losování mají právo zájemci, kterých se losování týká. O termínu losování je zadavatel písemně vyzoomní nejméně 5 dnů před losováním prostřednictvím e-tržště.

Zvýhodnění dodavatelů zaměstnávajících osoby se zdravotním postižením:

Ne

Díličí hodnotící kritéria a subkritéria

Kritérium Nabídková cena

Název

Nabídková cena

Typ

nabídková cena

Jednotka

Kč

Požadovat členění nabídkové ceny na cenu bez DPH, s DPH a DPH:

Ano

Povaha	kvantitativní/objektivní – číselná hodnota kritéria je převzata z nabídky (číselně vyjádřitelné kritérium)
Orientace	minimalizační/nákladové kritérium – klesající, nižší je lepší
Váha Absolutní omezení hodnot	100,00
Minimum	
Maximum Omezení hodnot pro účely hodnocení	
Minimum	
Maximum	
Přímé zadání hodnot do nabídkového formuláře	Ano
Způsob hodnocení	
Hodnoty kritéria budou předmětem elektronické aukce	Ne
Způsob hodnocení na základě nejnižší nabídkové ceny	s DPH

Specifikace e-aukce

Použít e-aukci Ne

Požadavky na zpracování a členění nabídky

Jazyk, ve kterém bude nabídka podána
český

Stanovení povinnosti podepisovat datové zprávy

Povinnost elektronicky podepisovat datové zprávy Ne

Stanovení povinnosti šifrovat nabídku

Povinnost šifrovat nabídku Ne

Další požadavky na obsah, příp. členění nabídky

Informace technické povahy vč. kódování a šifrování, které jsou nezbytné pro komunikaci elektronickými prostředky, jsou uvedeny v Provozním řádu e-tržistiště Gemin, kapitola 7. Technické a další požadavky spojené s používáním e-tržistiště.

Další požadavky na obsah, příp. členění nabídky

Nabídka jako celek bude podepsána uznávaným elektronickým podpisem osoby oprávněné uchazeče zastupovat. Jestliže nabídku podepíše osoba zmocněná osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, musí být součástí nabídky uchazeče též příslušná platná plná moc, a to ve formě naskenovaného dokumentu. Uchazeč také může do nabídky přiložit prohlášení podepsané osobou oprávněnou uchazeče zastupovat (jestliže toto prohlášení podepíše osoba zmocněná osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, musí být součástí nabídky uchazeče též příslušná platná plná moc, a to ve formě naskenovaného

dokumentu) s uvedením výslovného souhlasu s obsahem nabídky. Toto prohlášení může být ve formě naskenovaného dokumentu a má stejnou váhu jako podpis nabídky uznávaným elektronickým podpisem. Vzor prohlášení je přílohou č. 3 této výzvy.

Další specifikace VZ

Prohlídka místa plnění

Bude se konat prohlídka místa plnění Ne

Otevírání nabídek

Datum a čas konání otevírání nabídek 12.09.2016 10:01:00

Bude otevírání nabídek veřejné? Ne

Předložení vzorků

Bude požadováno předložení vzorků? Ne

Vyhrazení práva na oznámení informací na profilu zadavatele

Vyloučení uchazeče oznámit jeho uveřejněním Ne

Uveřejnit oznámení o výběru nejvhodnější nabídky Ne

Způsob komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem

Veškerá komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem v průběhu zadávacího řízení probíhá elektronicky prostřednictvím e-tržště.

Jméno a příjmení Michaela Kuzníková v.r.

Doručení

Datum 01.09.2016 11:19:49

Přílohy

Název	Soubor	Velikost
<u>Výzva k podání nabídky</u>	<u>Vyzva k podani nabidky_FDV_20160829.pdf</u>	522,34 KB
<u>Příloha č. 1 Výzvy - Návrh smlouvy</u>	<u>Priloha c. 1 Vyzvy - Navrh smlouvy_FDV_20160620.docx</u>	248,15 KB
<u>Příloha č. 1 Smlouvy - Specifikace předmětu...</u>	<u>Priloha c. 1 Navrhu smlouvy_FDV_20160826.docx</u>	204,22 KB
<u>Příloha č. 2 Výzvy - Vzor prohlášení o splnění...</u>	<u>Priloha c. 2 - Vzor prohlaseeni o splneni zakladnich kvalifikacnich predpokladu_FDV_20160826.docx</u>	197,35 KB
<u>Příloha č. 3 Výzvy - Vzor prohlášení o...</u>	<u>Priloha c. 3 - Vzor prohlaseeni o vyslovnem souhlasu s obsahem nabidky_FDV_20160826.docx</u>	197,44 KB

Verze formuláře

#	Vloženo	Poslední změna	
1	01.09.2016 11:13 Michaela Kuzníková	01.09.2016 11:13 Michaela Kuzníková	právě zobrazena